

Francis Alÿs: Sandlines, The Story of History -tekstitys suomeksi.  
Kääntäjä englanninkielisen tekstityksen pohjalta: Maarit Tulkki / Saga Vera  
Käännöksen arabiankielen tarkastaja: Said Dakash / Saga Vera

0001 00:00:05:09 00:00:10:03 76

SANDLINES

0002 00:00:12:03 00:00:16:00 62

TARINA HISTORIASTA

0003 00:00:18:02 00:00:21:18 58

FRANCIS ALÿSIN ELOKUVA

0004 00:00:25:13 00:00:28:05 43

Vuoristokylän lapset Mosulin läheltä

0005 00:00:28:09 00:00:31:22 56

näyttelevät sadan vuoden jakson  
Irakin historiasta.

0006 00:00:32:01 00:00:35:12 55

He käyvät läpi menneisyyttä  
ymmärtääkseen nykyhetkeään.

0007 00:00:37:09 00:00:42:11 81

Elokuvassa esitetyt näkökannat  
ovat täysin ohjaajan vastuulla.

0008 00:00:43:19 00:00:47:19 64

*Sodan ensimmäinen uhri on totuus.*

0009 00:00:51:10 00:00:55:14 67

Kerroinhan, että tämä elokuva  
kertoo Irakin historiasta?

0010 00:00:56:04 00:00:57:03 15

Kerroit.

0011 00:00:57:07 00:00:59:07 32

Oletko kuullut Irakista?

0012 00:00:59:11 00:01:01:00 25

En.

0013 00:01:02:01 00:01:04:03 33

No mikä sinun maasi sitten on?

0014 00:01:04:07 00:01:04:22 10

Tämä.

0015 00:01:04:24 00:01:05:22 15

Mikä "tämä"?

0016 00:01:06:01 00:01:06:16 10

Tämäkö?

0017 00:01:06:20 00:01:08:13 28

Kotikyläni Nerzlia.

0018 00:01:08:16 00:01:11:23 52

Etkö ole tosiaan kuullut Irakista?

0019 00:01:12:02 00:01:13:08 20

En.

0020 00:01:14:17 00:01:16:02 22

Etkö koskaan?

0021 00:01:16:06 00:01:18:02 29

En.

0022 00:02:56:19 00:03:00:10 58

*Ennen tarinamme alkua*

0023 00:03:01:20 00:03:05:02 52

*Maa*

0024 00:03:10:11 00:03:13:06 45

Kerran kauan sitten

0025 00:03:13:23 00:03:16:14 42

Maa oli kaikkia varten

0026 00:03:16:18 00:03:18:24 36

ja kaikkialla.

0027 00:03:20:19 00:03:23:08 41

Kukaan ei ollut sisäpuolella  
eikä ulkopuolella,

0028 00:03:23:12 00:03:25:01 25

ei täällä eikä siellä.

0029 00:03:25:06 00:03:27:15 38

Ei ollut alkua eikä loppua.

0030 00:03:30:03 00:03:33:17 57

Kerran kauan sitten

0031 00:03:45:02 00:03:48:00 47

kukaan ei ollut täällä eikä siellä.

0032 00:03:56:04 00:03:58:12 37

Maan ihmiset kulkivat

0033 00:03:58:16 00:04:00:19 34

horisontista horisonttiin

0034 00:04:01:11 00:04:03:11 32

kuin hiekanjyvänen

0035 00:04:03:15 00:04:05:17 33

kukkulalta toiselle.

0036 00:04:13:09 00:04:16:16 52

Maassa oli monia heimoja:

0037 00:04:16:20 00:04:19:03 37

tasankojen kansa,

0038 00:04:19:07 00:04:21:07 32

vuoristokansa,

0039 00:04:21:11 00:04:23:15 35

suomaiden kansa

0040 00:04:23:19 00:04:25:20 33

ja muita, jotka olivat asuneet siellä

0041 00:04:25:24 00:04:28:07 37

aikojen alusta asti.

0042 00:07:50:19 00:07:53:09 42

Toisinaan he taistelivat keskenään,

0043 00:07:53:13 00:07:55:18 35

toisinaan taas leikkivät yhdessä,

0044 00:07:55:22 00:07:57:21 31

mutta elämä meni menojaan,

0045 00:07:58:00 00:08:01:00 48

eikä sen tarvitse olla osa tarinaamme.

0046 00:08:16:15 00:08:19:03 40

Tietysti Ottomaani oli vielä täällä,

0047 00:08:20:07 00:08:22:20 40

mutta hän oli vanha ja väsynyt

0048 00:08:23:20 00:08:26:07 40

eikä kukaan juuri välittänyt hänestä.

0049 00:08:57:10 00:09:00:13 50

*Mistä tarinamme alkaa*

0050 00:09:02:12 00:09:05:20 53

ÖLJY

0051 00:09:28:01 00:09:30:16 42

On sinun vuorosanojesi aika.

0052 00:09:31:12 00:09:33:16 35

Anna mennä...

0053 00:09:34:13 00:09:37:12 47

Kerran kauan sitten

0054 00:09:39:10 00:09:42:08 47

historia oli sarja kertomuksia,

0055 00:09:43:21 00:09:46:19 47

joita ihmiset kertoivat eteenpäin

0056 00:09:47:20 00:09:51:03 53

sukupolvelta toiselle.

0057 00:10:09:20 00:10:13:18 63

Tarinat olivat usein  
ristiriidassa keskenään,

0058 00:10:14:16 00:10:18:14 63

mutta joka tarinassa oli osa totuutta.

0059 00:10:39:07 00:10:42:05 47

Kukaan ei ollut sisäpuolella  
eikä ulkopuolella,

0060 00:10:46:23 00:10:49:16 44

ei ollut alkua eikä loppua.

0061 00:10:56:03 00:10:57:14 23

Kunnes eräänä päivänä

0062 00:10:58:11 00:11:00:15 35

Maasta ryöppysi öljyä

0063 00:11:00:19 00:11:02:18 31

ja kaikki halusivat siitä osansa.

0064 00:11:27:08 00:11:30:09 49

Ranskalaiset tulivat maitse,

0065 00:11:31:22 00:11:35:04 52

englantilaiset meritse.

0066 00:11:39:17 00:11:42:05 40

Tunkeilijat.

0067 00:11:43:20 00:11:45:02 20

Päivää, herra Picot!

0068 00:11:45:19 00:11:47:19 32

Päivää, herra Sykes!

0069 00:11:59:23 00:12:01:18 29

Se on minun!

0070 00:12:02:12 00:12:04:10 31

Eipäs ole. Minä voitin!

0071 00:12:48:20 00:12:51:13 44

Ottomaani palasi kotiinsa.

0072 00:12:54:13 00:12:58:22 70

*Osmanien valtakunnan kansallishymni*

0073 00:13:30:10 00:13:33:06 45

1916

0074 00:13:35:13 00:13:38:15 49

SALAINEN SOPIMUS

0075 00:13:57:23 00:14:00:12 41

Haluaisin piirtää viivan

0076 00:14:00:16 00:14:03:04 40

Akkon A-kirjaimesta

0077 00:14:04:09 00:14:07:12 50

Kirkukin viimeiseen  
K-kirjaimen saakka.

0078 00:14:49:19 00:14:53:19 64

MOSUL

0079 00:15:06:04 00:15:10:03 63

DAMASKOS

0080 00:15:12:15 00:15:16:24 70

*Ranskan kansallishymni*

0081 00:16:01:15 00:16:06:05 74

*Britannian kansallishymni*

0082 00:16:40:09 00:16:43:05 45

1922

0083 00:16:45:12 00:16:48:13 49

HIEKKAAN PIIRRETTY VIIVA

0084 00:16:58:16 00:17:00:24 37

Ottomaani oli lähtenyt.

0085 00:17:02:06 00:17:05:24 60

Englantilaiset asettivat  
hänen tilalleen nukkekuninkaan.

0086 00:17:07:06 00:17:10:19 56

Englantilaiset lupasivat  
kuninkaalle valtakunnan...

0087 00:17:11:13 00:17:13:21 37

Jos Luoja suo!

0088 00:17:15:22 00:17:19:03 52

...sillä ehdolla,  
että he saisivat pitää öljyn.



0089 00:17:44:01 00:17:45:21 29

Montako sinulla on?

0090 00:17:46:21 00:17:48:10 25

Kolmetoista.

0091 00:17:48:22 00:17:50:23 33

Kolmekymmentä!

0092 00:17:52:04 00:17:56:00 61

Maaperä on kosteaa!

0093 00:17:58:11 00:18:01:15 51

Ruoho on hyvää!

0094 00:18:01:19 00:18:05:06 56

Tänä vuonna satoi paljon.

0095 00:18:05:10 00:18:08:24 57

Kevät saapui myöhään...

0096 00:18:11:17 00:18:13:21 35

Päivää, herra Picot!

0097 00:18:14:00 00:18:16:11 39

Päivää, herra Sykes!

0098 00:18:28:11 00:18:30:14 34

Ja niin se tapahtui!

0099 00:18:35:19 00:18:38:11 43

Tunkeilijat saapuivat.

0100 00:18:43:15 00:18:46:03 40

He piirsivät hiekkaan viivan

0101 00:18:57:14 00:18:59:22 37

vuorilta merelle,

0102 00:19:10:06 00:19:12:18 40

horisontista horisonttiin,

0103 00:19:13:15 00:19:15:24 38

tutusta tuntemattomaan.

0104 00:20:36:12 00:20:40:15 66

Kääntääkseen ihmiset toisiaan vastaan

0105 00:20:42:06 00:20:44:18 40

ja saadakse Maan paremmin hallintaansa

0106 00:20:44:22 00:20:48:24 65

englantilaiset ja ranskalaiset  
jakoivat sen keskenään.

0107 00:21:07:05 00:21:09:12 36

He piirsivät hiekkaan viivan

0108 00:21:09:16 00:21:11:19 34

vuorilta merelle...

0109 00:21:18:15 00:21:21:16 49

Ensin he jakoivat Maan kahtia.

0110 00:21:33:12 00:21:36:06 44

Sitten puolikkaat jaettiin neljäsosiin

0111 00:21:42:03 00:21:44:21 44

ja neljäsosat kahdeksasosiin,

0112 00:21:51:01 00:21:55:10 70

kunnes Maa jakaantui sadaksi kansakunnaksi.

0113 00:22:08:06 00:22:11:04 47

Nyt oli olemassa me ja he,

0114 00:22:13:14 00:22:16:03 41

täällä ja siellä,

0115 00:22:22:06 00:22:24:16 38

sisäpuoli ja ulkopuoli.

0116 00:22:41:18 00:22:45:05 56

Häivy, häivy!

0117 00:22:49:13 00:22:51:07 28

Häivy!

0118 00:23:11:09 00:23:14:12 50

Nyt oli olemassa alku ja loppu,

0119 00:23:16:13 00:23:19:20 52

ja jokainen taho halusi olla  
naapurinsa vastakohta.

0120 00:23:22:11 00:23:24:20 38

Heimo heimoa vastaan,

0121 00:23:26:14 00:23:28:18 35

Mohamed Ahmedia vastaan

0122 00:23:30:19 00:23:32:23 35

ja Salman Farhania vastaan.

0123 00:23:58:08 00:24:00:11 34

Alkoi kaaos,

0124 00:24:00:23 00:24:02:18 29

joka paheni.

0125 00:24:20:24 00:24:24:02 50

1932

0126 00:24:26:02 00:24:29:09 52

VALTION SYNTYMÄ

0127 00:24:41:01 00:24:43:14 40

Pitääkseen kansan rauhallisena

0128 00:24:44:03 00:24:47:16 56

englantilaiset lopulta antoivat  
kuninkaalle valtakunnan.

0129 00:24:51:04 00:24:54:08 51

Nyt rikottu lupaus lunastettiin.

0130 00:24:57:04 00:25:00:02 47

Kauan eläköön kuningas!

0131 00:25:01:04 00:25:04:01 46

Päivää, päivää!!!

0132 00:25:30:24 00:25:34:21 62

Mutta he varmistivat,  
että öljy pysyisi heidän hallussaan.

0133 00:25:36:00 00:25:40:08 69

*Irakin kansallishymni*

0134 00:26:05:23 00:26:09:06 53

Kansa alkoi inhota tunkeilijoiden läsnäoloa.

0135 00:26:29:12 00:26:33:01 57

BRITIT, MENKÄÄ KOTIINNE

0136 00:26:47:05 00:26:49:04 31

Haloo.

0137 00:26:51:19 00:26:52:17 15

*Haloo!*

0138 00:26:52:21 00:26:53:19 15

Niin, isä?

0139 00:26:53:23 00:26:55:03 19

*Missä olet?*

0140 00:26:55:07 00:26:56:08 17

Mitä?

0141 00:26:56:12 00:26:57:12 16

*Tule kotiin!*

0142 00:26:57:16 00:26:59:24 37

Sano, että teet elokuvaa.

0143 00:27:00:14 00:27:02:12 31

Teen elokuvaa.

0144 00:27:04:00 00:27:05:23 31

Teen elokuvaa.

0145 00:27:07:11 00:27:09:08 30

Sano, että meidän tarinastamme!

0146 00:27:13:09 00:27:16:12 50

1948 - 1958

0147 00:27:18:12 00:27:21:18 52

VALLANKUMOUS

0148 00:27:58:01 00:28:01:08 52

Jokainen tunkeilija väritti alueensa

0149 00:28:01:12 00:28:03:01 25

kansallisvärillään.

0150 00:28:17:08 00:28:20:06 47

Ranskalaiset sinisellä.

0151 00:28:26:14 00:28:29:12 47

Ja englantilaiset punaisella.

0152 00:28:35:16 00:28:38:06 42

Kunnes eräänä päivänä  
Maan asukkaat sanoivat:

0153 00:28:38:10 00:28:40:10 32

"Nyt riittää!"

0154 00:28:40:14 00:28:42:21 36

He olivat saaneet tarpeekseen.

0155 00:29:03:00 00:29:05:19 44

Siitä alkoi vallankumous.

0156 00:30:11:04 00:30:13:16 40

Ensin he epäonnistuivat,

0157 00:30:13:20 00:30:16:14 44

mutta he yrittivät uudelleen.

0158 00:30:47:22 00:30:50:11 41

Ja niin se tapahtui!

0159 00:31:26:17 00:31:29:04 40

Kaikki alkoi kerralla.

0160 00:31:29:20 00:31:32:24 51

Tilanne lähestyi romahtamispistettä.

0161 00:32:11:20 00:32:14:10 42

Jotta ymmärtäisimme lopun,

0162 00:32:14:23 00:32:17:14 42

meidän tulee ensin muistaa alku.

0163 00:32:29:11 00:32:31:14 34

Eläköön kuningas!!

0164 00:32:39:00 00:32:41:03 34

Eläköön kuningas!!

0165 00:33:41:02 00:33:43:20 44

Eläköön tasavalta!

0166 00:33:49:00 00:33:51:18 44

Eläköön tasavalta!!

0167 00:34:08:09 00:34:11:13 51

1960-LUKU

0168 00:34:13:16 00:34:16:23 52

## VALLANKAAPPAUKSET

0169 00:34:38:01 00:34:40:24 47

Eräänä päivänä  
Maasta suihkusi öljyä,

0170 00:34:47:21 00:34:50:18 46

ja kaikki halusivat siitä osansa.

0171 00:34:55:21 00:34:59:02 52

Välillä oli edistyksen aikakausia.

0172 00:34:59:22 00:35:03:00 50

Tuli uusi hallitsija,  
mutta kansa oli edelleen tyytymätön.

0173 00:35:26:24 00:35:34:22 127

Taaksepäin palaamisen sijaan  
aiomme pyyhkiä menneisyyden tapahtumat.

0174 00:35:42:22 00:35:45:09 40

Tuli uusi hallitsija,

0175 00:35:45:13 00:35:48:04 42

mutta kansa ei ollut vielääkään tyytyväinen.

0176 00:35:52:22 00:35:55:05 37

Sitten tuli taas uusi hallitsija,

0177 00:35:57:12 00:35:59:22 38

ja jokaisen uuden hallitsijan  
astuttua valtaan

0178 00:36:00:01 00:36:02:01 32

joku potkaisi hänet pihalle



0179 00:36:02:05 00:36:03:22 27

ja otti vallan itselleen.

0180 00:37:47:20 00:37:50:08 40

Kunnes jäljellä oli enää vain

0181 00:37:50:12 00:37:53:10 47

se kaikkein ilkein ja julmin.

0182 00:38:04:20 00:38:07:22 49

1979

0183 00:38:09:23 00:38:13:05 52

DIKTAATTORI

0184 00:38:37:08 00:38:38:20 24

Valmiina...

0185 00:38:38:24 00:38:40:22 31

Kamera...

0186 00:38:41:01 00:38:42:17 26

...käy!

0187 00:38:55:12 00:38:58:11 47

Diktaattorille ei riittänyt mikään.

0188 00:39:00:09 00:39:03:12 50

Hän halusi yhdistää Maan jälleen

0189 00:39:04:16 00:39:07:17 49

ja hallita kaikkea yksin.

0190 00:39:40:14 00:39:43:06 43

Hän määräsi armeijansa ylittämään

0191 00:39:43:10 00:39:46:15 51

ranskalaisten ja englantilaisten  
piirtämät rajat

0192 00:39:46:19 00:39:49:17 47

ja valtaamaan naapurimaat.

0193 00:40:30:20 00:40:33:23 50

Hän voitti muutamia taisteluja  
ja hävisi useita.

0194 00:40:49:00 00:40:52:13 56

Kaikkien pelätessä diktaattoria

0195 00:40:54:12 00:40:57:10 47

Kapteeni Amerikka pyyhälsi apuun.

0196 00:40:59:21 00:41:02:20 47

Maan yli pyyhki myrsky,

0197 00:41:03:16 00:41:06:04 40

aavikkomyrsky,

0198 00:41:07:12 00:41:10:13 49

ja kaikkea sitä tuhoa

0199 00:41:10:17 00:41:13:08 42

kutsuttiin rauhaksi.

0200 00:41:35:15 00:41:39:24 70

*Amerikan kansallishymni*

0201 00:42:35:00 00:42:37:19 44

Mahtavaa! Pysy siinä!

0202 00:42:37:23 00:42:39:21 31

Tule!

0203 00:42:40:06 00:42:42:15 38

Anna hänen palata alkuasemaan.

0204 00:42:48:18 00:42:52:08 58

Voiko joku hakea hänen lakkinsa?

0205 00:42:55:17 00:42:58:16 47

Käske häntä ottamaan naamari pois!

0206 00:43:01:15 00:43:04:04 41

Otetaan uudestaan. Tämä oli hyvä otto!

0207 00:43:04:15 00:43:06:06 26

Me alamme oppia!

0208 00:43:06:10 00:43:08:21 39

Pitäisikö hänen ottaa viikset pois?

0209 00:43:09:13 00:43:12:01 40

Ei, ne kuuluvat hänen persoonaansa!

0210 00:43:12:05 00:43:15:22 59

No niin, käy!  
Akkua on neljä minuuttia jäljellä!

0211 00:43:17:24 00:43:20:13 41

Valmiina... Aloita, kun haluat!

0212 00:43:20:17 00:43:22:17 32

Anna mennä!

0213 00:43:36:11 00:43:39:15 51

2003

0214 00:43:41:17 00:43:44:23 52

TYHJIÖ

0215 00:44:05:13 00:44:08:22 54

Sitten he peruivat kaiken,  
mitä diktaattori oli tehnyt.

0216 00:44:19:20 00:44:22:19 47

BRITIT, MENKÄÄ KOTIINNE

0217 00:44:34:22 00:44:37:21 47

JENKIT, MENKÄÄ KOTIINNE

0218 00:44:46:12 00:44:49:00 40

Maa oli tuhottu.

0219 00:44:55:09 00:44:58:02 44

Kun tilanne karkasi käsistä,

0220 00:44:58:22 00:45:01:15 44

Kapteeni Amerikka palasi kotiinsa.

0221 00:45:03:16 00:45:06:01 38

Mutta tällä kertaa

0222 00:45:06:05 00:45:09:04 47

ei ollut enää ketään,  
joka olisi noussut valtaan.

0223 00:45:14:13 00:45:17:06 44

Raunioista muodostui tyhjiö,

0224 00:45:21:06 00:45:23:24 44

ja tyhjiö on vaarallinen.

0225 00:45:32:01 00:45:35:04 50

2014

0226 00:45:37:04 00:45:40:09 51

TERRORISMIN VARJOSSA

0227 00:45:45:24 00:45:49:00 49

Sitten kun Maa oli hajonnut  
tuhansiin osiin,

0228 00:45:49:20 00:45:52:18 47

terrorismi valtasi Maan.

0229 00:45:57:10 00:45:59:22 40

Sen varjo peitti Maan,

0230 00:46:00:01 00:46:02:17 42

kunnes pimeys oli kaikkialla

0231 00:46:02:21 00:46:04:19 31

ja kaikissa.

0232 00:47:32:15 00:47:35:03 40

Päivä muuttui yöksi,

0233 00:47:37:11 00:47:39:22 39

unet painajaisiksi.

0234 00:47:43:20 00:47:46:13 44

Mutta miten valo saadaan takaisin?

0235 00:47:55:04 00:47:57:22 44

Emme usko Sykes - Picot-sopimukseen!

0236 00:47:58:19 00:48:01:17 47

Sykes - Picot -sopimus on rikottu!

0237 00:48:02:13 00:48:06:05 59

*Islamilaisen valtion propagandalaulu*

0238 00:48:46:07 00:48:49:06 47

Kauan eläköön kalifi!

0239 00:48:52:22 00:48:55:21 47

Öljy sytytettiin tuleen.

0240 00:48:57:10 00:49:00:06 45

Liekit nousivat niin korkealle,

0241 00:49:00:18 00:49:03:12 44

että jopa itse terroristit pelästyivät.

0242 00:49:03:16 00:49:06:20 51

Tuli pyyhki pois loputtoman yön,

0243 00:49:07:10 00:49:10:18 53

ja Maahan koitti uusi päivä.

0244 00:49:30:24 00:49:33:22 47

Mitä sitten tapahtui?

0245 00:49:36:09 00:49:39:09 48

2017

0246 00:49:50:14 00:49:53:10 45

Tämä on tarina ahneudesta,

0247 00:49:53:14 00:49:56:01 40

josta tuli tarina hajaannuksesta,

0248 00:49:56:16 00:49:59:04 40

ja tämä on tarina hajaannuksesta,

0249 00:49:59:15 00:50:02:03 40

josta tuli tarina tietämättömyydestä.

0250 00:51:23:12 00:51:26:06 44

Olette kaikki toimineet väärin!

0251 00:52:11:10 00:52:13:09 31

Nyt.

0252 00:54:49:20 00:54:54:14 76

Tulkaa kanssamme tanssimaan,  
te siellä pimeässä.

0253 00:54:54:18 00:54:59:20 81

Muuttakaa murheemme tarinoiksi.

0254 00:55:00:10 00:55:04:21 71

Katsokaa maailmaa  
meidän silmiemme kautta.

0255 00:55:05:08 00:55:09:13 67

Unohtakaa kohtalomme,  
muistakaa tarinani.

0256 00:55:10:12 00:55:14:19 68

Kenties emme saa enää uutta roistoa.

0257 00:55:15:07 00:55:19:12 67

Emmekä tarvitse sankaria pelastajaksemme.

0258 00:55:20:07 00:55:22:11 35

Sillä ne olemme me,

0259 00:55:22:15 00:55:25:02 40

me tarinasta pois jätetyt,

0260 00:55:25:06 00:55:29:14 69

jotka kääntävät historian suunnan.

0261 00:55:37:07 00:55:40:07 48

FRANCIS ALÿSIN ELOKUVA

0262 00:55:42:01 00:55:44:17 42

YHTEISTYÖSSÄ IRAKISSA TOIMIVAN  
RUYA-SÄÄTIÖN KANSSA

0263 00:55:46:12 00:55:48:19 36

NÄYTTELIJÄT  
(esiintymisjärjestyksessä)

0264 00:55:53:06 00:55:55:09 34

Mohamed  
englantilainen

0265 00:56:00:02 00:56:02:04 33

Ali  
ranskalainen

0266 00:56:05:01 00:56:06:22 29

Fatma  
kertoja

0267 00:56:10:20 00:56:12:20 32



Demoa  
kertojan seuralainen

0268 00:56:16:24 00:56:18:24 32

Younis  
arabi

0269 00:56:22:06 00:56:24:12 36

Nerkzlian lampaat ja vuohet

0270 00:56:31:14 00:56:33:15 33

Saif  
kurdi

0271 00:56:36:21 00:56:38:23 33

Fathi  
kurdin stuntman

0272 00:56:44:02 00:56:46:00 31

Bashar  
ottomaani

0273 00:56:48:20 00:56:50:16 29

Bata

0274 00:57:02:20 00:57:05:02 36

Mohamed  
Kuningas Faisal

0275 00:57:07:24 00:57:10:09 38

Ghufran  
Gertrude Bell

0276 00:57:14:03 00:57:16:10 36

Barzan  
graffitien tekijä

0277 00:57:22:05 00:57:24:07 33

Mohamed  
puhelimessa puhuja

0278 00:57:25:04 00:57:27:14 38

Ghufran  
Gertrude Bell -nukke

0279 00:57:30:12 00:57:32:11 31

Mohamed  
T. E. Lawrence -nukke

0280 00:57:34:12 00:57:36:14 33

Ali  
Kuningas Faisal -nukke

0281 00:57:39:13 00:57:41:11 31

Younis  
pankkiiri

0282 00:57:45:06 00:57:47:08 33

Barzan  
sotilas

0283 00:57:48:07 00:57:50:21 41

Younis  
toinen arabi

0284 00:57:52:06 00:57:54:06 32

Alaoui  
liikemies

0285 00:57:56:10 00:57:58:11 33

Mohamed  
Saddam Hussein

0286 00:58:00:14 00:58:03:01 40

Alaoui, Younis ja Barzan  
Kapteeni Amerikka

0287 00:58:10:07 00:58:12:11 35

Hanan  
karkulaistyttö

0288 00:58:12:15 00:58:14:22 36

Younis  
islamilaisten valtion jihadistit

0289 00:58:17:23 00:58:20:00 33

Youssef  
toinen jihadistit

0290 00:58:26:03 00:58:28:04 33

Faraj  
lakimies

0291 00:58:35:03 00:58:37:05 33

Gibran  
Kapteeni Amerikka

0292 00:58:40:22 00:58:42:21 31

Nerkzlian aasit

0293 00:58:51:08 00:58:53:07 31

Suha  
tyttö Rojavasta

0294 00:58:55:24 00:58:58:01 33

Sahar

0295 00:59:00:01 00:59:02:04 34

Nisreen

0296 00:59:06:11 00:59:09:22 55

ja kaikki Nerzlian lapset